

類素育學、是尼波之集米尔 这瓦特·伊斯拉米自由人、阿拉斯、巴拉特、阿布·比拉勒 穆罕默德•伊里亚斯•阿塔尔•卡迪里•勒扎维·德兰



# 法老之梦 "Firaun ka khuwāb"的中文译本



### 版权所有

#### Copyright © 2014 Maktaba-tul-Madinah

马克塔巴•图•麦地那

未经马克塔巴•图•麦地那的书面许可,不得以任何形式或方式如电子版、手抄版、复印版等等再生产或传播此书的任何部分

出版日期: 伊历1434年10月(2013年8月)

出版社: 马克塔巴•图•麦地那

ISBN: Quantity:

### 阅读此书的都阿

在你学习宗教书籍或伊斯兰课程前诵念如下都阿(祷告词) 你将会记住你所学习的内容:

ٱللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَام

译文: 安拉 拳 啊! 为们打开知识和智慧的大门吧! 对我们施以仁慈吧! 最尊贵而辉煌者啊! (Al-Mustatraf, vol. 1, pp. 40)

注意: 在都阿前后各念一遍赞圣词。

### فِرعون كا خُواب

### Fir'awn kā Khuwāb

# 法老之梦

此书是逊尼派之领袖·达瓦·特•伊斯拉米的创始人·伊斯兰学者·毛拉(阿拉伯语学者)·比拉勒的父亲·穆罕默德•伊里亚斯•阿塔尔•卡迪里•勒扎维 (以乌尔都语而作。翻译协会将其翻译成了中文。如果你发现任何翻译或排版错误,请通过以下通讯或邮箱地址告知翻译协会以获得回赐(撒瓦布)。

### Translation Majlis (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran, Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

**Phone: ☎** +92-21-111-25-26-92 – Ext. 1262

Email: Translation@dawateislami.net

### **Transliteration Chart**

۶	A/a	ڑ	Ř/ř	J	L/l
J	A/a	ز	Z/z	۶	M/m
ب	B/b	ڗٛ	X/x	ن	N/n
پ	P/p	س	S/s	9	V/v,
ت	T/t	ش	Sh/sh		W/w
ٹ	Ť/ŧ	ص	Ş/ş	ه/ه/ة	Ĥ/ĥ
ث	Š/š	ض	D/ḍ	ی	Y/y
ج	J/j	ط	Ţ/ţ	ے	Y/y
چ	Ch	ظ	Ż/ż	ó	A/a
ح	Ḥ/ḥ	ع	ć	ំ	U/u
خ	Kh/kh	غ	Gh/gh	ò	I/i
٥	D/d	ف	F/f	و مدّه	Ū/ū
2	Ď/ḋ	ق	Q/q	ی مدّہ	Ī/ī
3	Ż/ż	ك	K/k	ا مدّه	Ā/ā
ر	R/r	گ	G/g		

### 目录

Transliteration Chart	ii
法老之梦	1
诵念赞圣词 🏙的益处	1
法老之梦	2
法老的真实姓名是什么?	2
二、穆萨 ﴿ 被扔进了Tandur(土灶)中	4
三、木匠哑了	6
我们不要"听"、"看"或"说"有关任何人的	缺
点或错误 <b>!</b>	7
四、从河水的波浪中到母亲的膝上	9
穆萨 هنوالبلام 的父母的名字	11
五、法老的病弱女儿	13
六、将烧着的煤放入口中	16

不要再口吃17	,
口吃的治愈18	3
你喜欢饮料吗?19	)
含糖精食物和癌症20	)
沉溺于饮料的人们的牙齿之腐败20	)
饮料毁坏消化系统21	
饮料含有有害气体21	
喝苏打水比赛冠军失去了生命21	
饮料和六种癌症22	,
不安和呼吸道问题23	5
糖是甜味的毒药23	,
糖的危害24	Ļ

ٱلْحَمْدُ لِلْهِ وَبِّ الْعُلَمِينَ وَالصَّلُوةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُوْسَلِيْنَ آسًا بَعْدُ فَاَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطُنِ الدَّجِيْمِ فَيِسْدِ اللَّهِ الرَّحْدِنِ الرَّحِيْمِ فَي

# 法老之梦

 $\Leftrightarrow$ 

### 诵念赞圣词 🕮 的益处

(Muslim, pp. 216, Ḥadīš 408)

صَلُّوا عَلَى الْحَيِيْبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّد

### 法老之梦

法老做了这样一个梦:起于 Bayt-ul-Muqaddas 的一场大火包围了整个埃及并把所有埃及人烧成了灰烬,但以色列人却没有受到大火的伤害。做了这样一个离奇的梦让法老非常心烦,于是他召来占星家解梦,他们预言说:"出生在以色列的一个男孩将导致您的王国的毁灭。"听到这一预言,他下令杀死每一个以色列男婴。因此,依照法老的这一命令,一万二或七万男婴被杀害。

### 法老的真实姓名是什么?

亲爱的迈达尼孩子们!在古时候,埃及的国王被叫做法老,就像罗马的国王叫 Qaysar, 伊朗的国王叫 Kisra, 也门的国王叫 Tuba, 土耳其的国王叫Khaqan,

Habshah / 非洲的国王叫 Najjashi一样。在埃及的所有法老中,穆萨·卡里慕拉 如 时代的法老是最粗野、最心狠、最残酷的一个。他的名字是 walid Ibn Musab Bin Rayyan,属于科普特部落。优素福 对证明 时代的法老叫 Rayyan Bin Walid,他成为了一名信徒。优素福 时代和穆萨·卡里慕拉 时代的两个法老之间间隔四百多年。



# **穆萨** عَلَيُهِ السَّلَام 被扔进了 Tandur (土灶)中

"我来这的目的是,如果这是一个男婴,我就要杀死他。但是现在我深深地喜欢上了你的孩子。把你的孩子藏起来吧,避开法老的密探。"说完这些,她离开了。当法老的密探看到助产士从穆萨·卡里慕拉 如 的家中出来的时候,他们来到了门前。玛丽亚姆,穆萨·卡里慕拉 如 的姐姐告诉她的母亲密探来了。穆萨的母亲

情形。她一紧张,把孩子裹在一块布里然后放进了一个烧着的土灶中。法老的密探们进来了,他们上上下下都搜索了但找不到任何婴儿. 他们甚至都没有把注意力转移到那个土灶上就离开了. 母亲 经 松了一口气,同时听到了来自土灶的轻轻的哭泣声.一看,她发现安拉 逐步为这个小孩 (即穆萨 经 以上火变得凉爽而平和。然后她把他安然无恙地抱出了土灶。

Nūr wālā āyā ĥay ĥān Nūr lay kar āyā ĥay Sāray 'ālam mayn yeĥ daykĥo kaysā Nūr chāyā ĥay

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيْبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّد

# 木匠哑了

### 三、木匠哑了

穆萨的母亲 ﴿ عَمَا مُخَالِّكُمُ 表一个木匠那买木箱子。他问 你拿木箱子做什么?"她告诉了他直实意图:她要 把她的孩子放进木箱子里然后放到河里去,这样也 许可以祧讨法老的密探之手。虽然那个木匠卖了— 个木箱子给她,但后来他因邪念而改变了主意。为 了告发这个婴儿,他跑到受法老命杀死以色列男婴 的无情执行者们那里去。当他走近他们时,安拉 滤滤 锁上了他的舌头,他用手势来让他们明白,但 国王的手下(把他当作疯子)打了他一顿并赶走了 他。他一回到家,安拉 透透 就解开了他的舌头。他 又跑到法老的手下那里去告发,但他又一次哪了! 他做手势,但他们又打了他一顿 (认为他是疯 。当他回到家,他的舌头又被解开了。他第三次来

到法老的手下那里告发时,他不仅哑了,而且瞎。被打后,他被赶跑了。因此,他诚心忏悔道:安拉 题 啊! 如果您这次恢复我的视力并解开我的舌头,我不会把有关这个男婴(即穆萨 》 )的事告诉任何人。"安拉 题 接受了他的忏悔并恢复了他的视力和说话的能力。

# 我们不要"听"、"看"或"说"有关任何人的缺点或错误!

亲爱的迈达尼孩子们!上面的故事告诉我们邪念往往会带来恶果,我们也意识到安拉 远远 是全能的,可以拯救我们于敌人之中。我们也认识到:邪念导致困境,而困境,如果安拉 远远 意欲,可以因对邪念的诚心忏悔而被消除。因此,你们应该成为好孩子,决心

"我们不要'听','看'也不要'说'有关任何穆斯林的缺点或错误。

Ĥum to burā kisī kā daykĥayn sunayn na bolayn Achcĥī ĥī bāt bolayn jab zabān kĥolayn

这句话的意思是我们必须避免"看"任何穆斯林的 缺点或错误。如果我们知道了,我们一定不要让别 人知道。如果有人告诉我们,我们也一定不要 "听"。我们应该只"说"每个穆斯林在教法规定 范围内的优点。

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيْبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّد

# 从河水的波浪中到母亲的膝上

### 四、从河水的波浪中到母亲的膝上

穆萨·卡里慕拉 基上生在以色列的男婴在法老的命 今之下被残忍杀害的时候,他的母亲 (建) (基) 由于对 法老的惧怕把他放进木箱子然后把木箱子放到了尼罗 河里。(根据一种传述,她藏了他四个月。) 尼罗河的 一条运河流到了法老的宫殿附近。从尼罗河漂流而下 的木箱子进入了运河。法老和他的妻子比比阿西叶 (后来她的信仰追随了穆萨·卡里慕拉 عَنِي اللَّهُ عَلَى عَهَا ) 正坐在宫殿里欣赏沄河的官人风景。当他们看到漂流 而下的木箱子后,他们命仆人把木箱子带到他们面 前。打开箱子后,里面是一个非常漂亮的男婴。法老 儿!比比.阿西叶 隨起 建氯 对法老说:

قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكُ لَا تَقْتُلُوهُ الْعَلَى أَنْ يَّنُفَعَنَا آوُ نَتَّخِلَهُ وَلَكُ اللهُ عَنْ اللهُ عَلَا عَا عَلَا عَا عَنْ اللهُ عَلَا عَلَا عَلَا عَا عَلَا عَالِمُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَالِمُ عَلَا عَا عَلَا عَا عَلَا عَلَا عَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَا عَلَا عَلَا ع

"(这)是我和你的慰藉。你们不要杀他,也许他有利于我们,或者我们把他收为义子。" (他们听从她的话,)他们不知不觉。

他们收养了这个孩子。由于穆萨·卡里慕拉 还是个婴儿,他们为他找了一个奶妈,但穆萨·卡里慕拉 拉 不吃任何人的奶。另一方面,穆萨·卡里 慕拉 的母亲非常焦心于幼子的情形和下落.后来她打发玛丽亚姆,穆萨 到证明证证 的姐姐去法老的宫殿打听消息.当玛丽亚姆看到那个婴儿不吃奶时她对法老说:我可以带一个女人来,也许这个宝宝就会开始吃奶了.

因此,玛丽亚姆把穆萨·卡里慕拉 ചَيَّهِ السَّلَامِ 的母亲带到了法老的宫殿。她一开始给宝宝喂奶, 他 عَلَيُهِ السَّلَامِ 就吸吮起来。于是,穆萨·卡里慕拉 عَلَيْهِ السَّلَّمِ 的母亲 加姆离散的儿子重聚了!

### 穆萨 عَلَيْهِ السَّلَام 的父母的名字

亲爱的迈达尼孩子们!穆萨 如此 的母亲和父亲的名字分别是Yuhanz和伊姆兰。上面这个让我们的信仰得到洗涤的故事告诉我们安拉 远远 为其所欲为。法老因为惧怕一个孩子而杀害了成千上万的孩子。安拉 远远 就把那个孩子放到法老的身边让他抚养照顾!我们也认识到:如果安拉 远远 要保护某人,即使他在大河的汹涌波浪中他也会安然无恙,就像他见证 延 把穆萨 如此 从尼罗河的波浪中带到他母亲 地球 膝上一样。

Tū nay kis shān say Mūsā kī bachāī ĥay jān Tayrī qudrat pay mayn qurbān Khudā-e-Raḥmān



# 法老的病弱女儿

### 五、法老的病弱女儿

据传述 · 穆萨·卡里慕拉的母亲 近 把装着他的箱子放到了尼罗河里让其漂流 · 法老有一个独女 · 很受他疼爱 · 她患上了白斑病 · 法老向他最好的医师和巫师寻求关于治疗这一疾病的良方 · 他们说:"国王啊 · 这个病只有在把在河中发现的一个人的唾液涂在被感染的部位上时才能治愈 · 而这只有在有强烈日照的某月某天才可能 ·

当那一天来到时,法老和他的妻子比比·阿西叶 時期 6% 带着仆人守在了河边。尼罗河的一条运河流经法老的宫殿。突然,一个在河水波浪中摇摆的箱子出现并停在一棵树附近。法老命人迅速将箱子带到他面前。他的仆人迅速坐船冲向箱子,箱子被呈送给了国王。仆人试图打开箱子但没打开。他们甚至试图把箱子打破,但都徒劳无功。法老的妻子看到了别人看不到的耀眼光芒。当她试图打开箱子时,箱子很容易就开了。她在箱子里看到一个男婴而耀眼光芒正来

自于他的两眼之间。安拉 远远 在他们的心中注入了对这个男婴的爱。当法老的女儿被感染的身体部位涂上这个婴儿的唾液后,她立马痊愈了。然后她怀着爱意拥抱了他。有些人对法老说:"我们对这个孩子有疑虑,他可能就是那个因为怕被杀而被放入河中的婴。"听他们这样说,法老决心杀死这个婴儿。但是阿西叶 医 域域 成功地劝住了法老并收养了这个婴儿

### 招致恶果的四个诱因

Sharh-us-sudur 记有四个招致恶果的诱因:

- 1. 惰于礼拜
- 2. 喝酒
- 3. 忤逆父母
- 伤害穆斯林

(Sharḥ-us-Ṣudūr, pp. 27, Dār-ul-Kutub-ul-'Ilmiyyaĥ, Beirut)

# 将烧着的煤放入口中

### 六、将烧着的煤放入口中

穆萨·卡里慕拉 海河 有一次在法老附近拿着根棍子玩。突然,穆萨·卡里慕拉 海河 手里的棍子打到了他的头上!被打后,法老左思右想,最后决定杀了他。比比·阿西叶 海 超過過 说:

### Pharaoh's Dream

Yā Ilāĥī Tayrī 'azmat Tayrī qudrat wāĥ wāĥ! Tayrī ḥikmat marḥabā! Tayrī mashiyyat wāĥ wāĥ!



### 不要再口吃

亲爱的迈达尼孩子们!安拉 近近 指派他的使者穆萨·卡里慕拉 近近 去将法老引向正道,但他由于将烧着的煤放入口中而得了口吃。《古兰经》中提到了他因此而对安拉近近所说的:

他说:"我的主啊!求你使我的事业顺利,求你解除我的口吃,以便他们了解我的话。求你从我的家属中为我任命一个助手——我的哥哥哈伦——让他相助我,使他与我同事,以便我们多赞颂你,多记念

你。你确是明察我们的。"主说:"穆萨啊!你所请求的事,已赏赐你了。"

穆萨 ﴿ عَنِهِ السَّلَّهُ 的都阿被接受了,安拉 ﴿ 解除了他的口吃并任命他的哥哥为他的助手。

### 口吃的治愈

为了治愈口吃, 你应该在每一次礼拜后诵念 (塔哈》章从二十五到二十八节四句)七遍, 适题 口吃会 被解除。



وَيَسِّرُ لِنَّ آمْرِي ﴿ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِسَانِي ﴿ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۗ

### Pharaoh's Dream

### 你喜欢饮料吗?

(来自发表于二零一一年六月的巴基斯坦期刊上的 一篇修正后的文章)

亲爱的迈达尼孩子们!你喜欢饮料吗?如果你说喜欢,那么等等!先读一读这样的泡沫饮料的危害再做一个对你的今后两世都有利的决定。甜味剂是饮料的主要原料,提取自糖或者糖精,一种比糖甜三百到五百倍的人工甜味剂。加糖而变甜的饮料含有大量的糖。"在一瓶二百五十毫升的饮料中大约含有七茶匙糖。"这些含糖饮料会导致牙齿和骨头受损并腐败,而且由于血糖的偏高,得心脏和皮肤疾病的机率会随着肥胖而增大。



### 含糖精食物和癌症

一个美国机构 F.D.A (食品及药物管理局)收到了成千上万关于食物含有糖精的投诉。据研究者称,美国不断增多的癌症是源于含糖精食物的过度食用。因此,糖精已经被很多国家禁止了。据报道糖精的食用还会导致膀胱癌。

### 沉溺于饮料的人们的牙齿之腐败

无论是含糖还是不含糖,饮料都对人的健康有害。 一九九二年英国对儿童的牙齿实施的一项调查显示,百分之二十(也就是五分之一)的喜欢饮料的 儿童的牙釉质已经腐败了。有人对老鼠进行了一项 实验— 喂给它们饮料。结果,它们的牙齿在六个 月内就腐败了。在另一个实验中,一颗人的牙齿被 放在一个装满"可乐饮料"的瓶子中,这颗牙齿变 得软而脆。

### 饮料毁坏消化系统

饮料的原料之一是磷酸,它一般是用来给金属除锈的。它会引起胃中酸性过强及消化系统的工作减慢 而导致消化不良。

### 饮料含有有害气体

饮料中还混合了一种叫二氧化碳的有害气体,饮料中的泡沫就是由这种气体产生的。我们喝冷饮确实很享受,但是这些泡沫含有我们呼出来的非常有害的毒气体。所以通过冷饮而将这种危险气体带入体内是极其不自然而有害的。

### 喝苏打水比赛冠军失去了生命

印度曾经举办了一次喝苏打水比赛。一个喝了八瓶 的参赛者赢得了比赛,但不久之后就不幸去世了。 据报道·过量的二氧化碳积聚在他的体内而导致了 他的死亡。

### 饮料和六种癌症

黑色饮料(可乐类)含有先让人活跃后让人懒惰的咖啡因。不必要而过量地食用咖啡因会导致记忆力减弱、烦躁易怒、心跳不规律和高血压,而且,还可能导致胃溃疡。

此外,在父母喜欢饮料的儿童中发现了先天 缺陷(例如,身体虚弱、易怒、失明、或者肢体残 疾等等)。饮料的饮用与六种癌症有很大的关系, 其中胃癌和膀胱癌的比例达到了空前高度。喝大量 饮料的孩子身体中会排泄出更多的钙。(缺钙对骨 头等等非常有害。)

### Pharaoh's Dream

### 不安和呼吸道问题

为了保存饮料,饮料中混合了"氧化硫"或者"苯甲酸"。这两种化学物质都能导致呼吸问题和皮肤瘙痒。此外,带有各自的危害的人工色素也混合在了饮料中

Raĥūn mast-o-bay-khud mayn Tayrī wilā mayn Pilā jām aysā pilā Yā Ilāĥī

(Wasāil-e-Bakhshish, pp. 78)

### 糖是甜味的毒药

糖得到了全世界的广泛使用。人的身体需要一定量的糖,而这通常可以通过消耗小麦、大米、蔬菜和水果等等得到满足。没有必要通过消耗白糖或点心来达到需求。当然,患有低血糖的病人需要根据医生的建议用糖。依据基本原理,任何事物的过度使

用都是有害的。现如今,糖的使用实在过度了,糖 通过不必要的食品被灌入人的体内。例如,甜食如饮料、冰淇淋、冰冻果子露、糕点、糖果和点心的 食用,这些都不是真正的食物,但却被用来提神。 食用这些东西等同于自掘坟墓。食用过量糖的最大 害处是增加血液中胰岛素的含量并抑制脑下垂体 即控制人的身体的生长发育的激素)的增长,因而 身体的免疫系统将变弱。胰岛素能够增强身体储存 脂肪的能力,这将提升体重并导致肥胖。

### 糖的危害

当从甘蔗中生产"精制糖"时,甘蔗中含有的所有重要营养物质都被分离出来了,这些都是人体所需的,比如维生素、矿物质、蛋白质、酶等等。因此可以说糖不包含任何健康物质而只会毁坏我们的消

### Pharaoh's Dream

化系统。因而市场上随处可见的白糖对于让食物更滋补毫无益处,却被糖尿病专家认为是癌细胞的食物。如果编辑一个由糖直接或间接导致的疾病清单,这个清单会很长。糖会使人体的免疫系统变弱,因而人可能患上任何疾病。糖扰乱盐分的比例,导致牙齿腐败,使头发老化,引起头痛,还提高胆固醇比例。糖的过度食用意味着你阻止维生素C进入你的血液中的白细胞,这样你就在自毁免疫系统了。



穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里 伊历1434年8月 2013年7月

# 圣行的绽放

每一位伊斯兰兄弟曾应抱持如此近近尼心志"我必须努力改善自己和全 世界的人"如此知道"







MC 1286

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahailah Saudagaran Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan. UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 1262

Web: www.dawateislami.net | E-mail: translation@dawateislami.net